



MARQUE: ROADSTAR

REFERENCE: RU-400RD

CODIC: 3196810





This product meets the essential requirements laid down by EEC Directive 89/336 and has been built in accordance with European standards EN50013, EN50020.

Dieses Produkt entspricht den Mindestanforderungen laut EU-Richtlinie 89/336 und wurde gemäß den Normen EN50013, EN50020.

Se produit répond aux critères minima prévus par la directive 89/336/CEE et il a été construit conformément aux normes EN50013, EN50020.

Questo prodotto soddisfa i requisiti minimi previsti dalla direttiva 89/336/CEE ed è stato costruito in conformità alle norme EN50013, EN50020.

Este producto cumple con todos los requisitos dispuestos por la directiva 89/336/EEC y ha sido fabricado conformemente con las normas EN50013, EN50020.

O produto satisfaz os requisitos mínimos previstos pela directiva 89/336/CEE e foi fabricado em conformidade com as normas EN50013, EN50020.

Car Stereo MP3 Player with PLL / RDS FM Stereo Radio, USB-Port, MMC/SD Card Reader. 4 x 25 W RMS.

RU-400RD

Instruction manual

Bedienungsanleitung

Manuel d'instructions

Manuale d'istruzioni

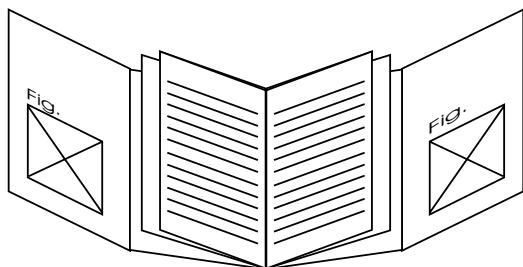
Manual de instrucciones

Manual de instruções

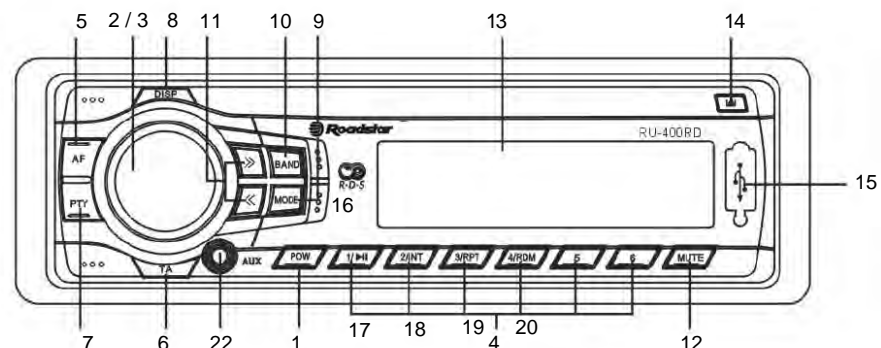


INDEX

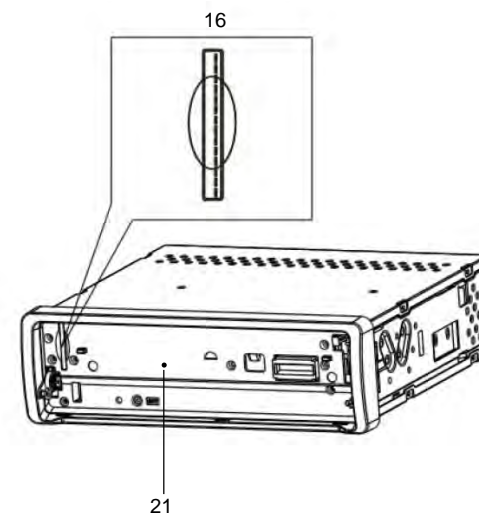
English	Page	1
Deutsch	Seite	13
Français	Page	25
Italiano	Pagina	37
Español	Página	49
Portuguès	Pagina	61



RU-400RD



- Your new unit was manufactured and assembled under strict ROADSTAR quality control. Thank-you for purchasing our product for your music enjoyment. Before operating the unit, please read this instruction manual carefully. Keep it also handy for further future references.
- Ihr neues Gerät wurde unter Beachtung der strengen ROADSTAR-Qualitätsvorschriften gefertigt. Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes und wünschen Ihnen optimalen Hörgenuss. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, und heben Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.
- Votre nouvel appareil a été fabriqué et monté en étant soumis aux nombreux tests ROADSTAR. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction. Avant de vous adonner à ces activités, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Conservez-le à portée de main à fin de référence ultérieure.
- Il vostro nuovo apparecchio è stato prodotto ed assemblato sotto lo stretto controllo di qualità ROADSTAR. Vi ringraziamo di aver acquistato un nostro prodotto per il vostro piacere d'ascolto. Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, leggete attentamente il manuale d'istruzioni e tenetelo sempre a portata di mano per futuri riferimenti.
- Vuestro nuevo sistema ha sido construido según las normas estrictas de control de calidad ROADSTAR. Le felicitamos y le damos las gracias por su elección de este aparato. Por favor leer el manual antes de poner en funcionamiento el equipo y guardar esta documentación en case de que se necesite nuevamente.
- Seu novo aparelho foi construido e montado sob o estrito controle de qualidade da ROADSTAR. Agradecemos por ter comprado nosso produto para a sua diversão. Antes de usar esta unidade é necessário ler com atenção este manual de instruções para que possa ser usada apropriadamente; mantenha o manual ao seu alcance para outras informações.



(B) MODALITE LECTEUR USB-SD/MP3

Si appuyées légèrement, ces touches font fonction de SAUT MORCEAU HAUT ou BAS.

24. TOUCHE MUTE

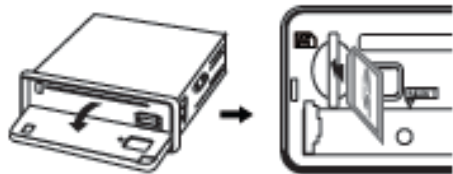
Pousser la touche MUTE pour annuler le volume. Pousser de nouveau pour reporter le volume au niveau précédent.

13. AFFICHEUR LCD

L'afficheur à cristaux liquides illustre l'état actuel de réception des opérations.

CONTROLES LECTEUR MP3 (USB/SD/MMC)**15. PORTE USB****16. SLOT SD / MMC**

1. Presser (14) pour abaisser le panneau frontal.
2. Introduire la Card SD/MMC dans l'entrée pour Card.
3. Fixer le panneau frontal au poste principal de nouveau. La lecture commence automatiquement.

**17. TOUCHE PAUSE**

Durant la lecture, appuyer sur la touche PAUSE (17) 'PAUSE' pour arrêter momentanément la lecture. Appuyer de nouveau pour retourner à la lecture normale.

18. TOUCHE INTRO (Balayage de tous les morceaux)

L'appui sur cette touche affiche l'indication 'SCN' et effectue la reproduction des 10 premières secondes de chaque morceau.

19. TOUCHE REPEAT 'REPEAT'

L'appui sur cette touche affiche l'indication 'RPT' et la lecture du morceau actuel est répétée jusqu'à ce que le mode répétition soit effacé en appuyant à nouveau sur la touche 'RPT'.

20. TOUCHE RANDOM 'SHUFFLE' (CASUEL)

L'appui sur cette touche affiche l'indication 'SHF' et chaque morceau du disque est lu dans

un ordre casuel et non dans la séquence normale. Pour effacer le mode Casuel, appuyer à nouveau sur la touche 'SHUFFLE' (20).

25. TOUCHE RESET

La touche Reset (25) se trouve sur la façade interne. Utilisez la pointe d'un stylo à bille ou d'un autre objet métallique pour l'actionner. La touche Reset doit être utilisée dans les cas suivants:

- installation initiale de l'appareil, après avoir branché tous les câbles,
- défaut de fonctionnement de toutes les touches,
- symbole d'erreur affichée.

ID3 Tag

Appuyer sur DISPLAY à maintes reprises pour montrer l'information ID3 TAG.

Si le document MP3 est fournie de ID3 TAG, appuyer sur DISPLAY à maintes reprises pour montrer l'information comme suivant:

TITRE CHANSON > ARTISTE > TITRE ALBUM > ANNEE > COMMENTAIRES

Si il y a quelque information ID3-TAG pas présente, appuyer sur DISPLAY à maintes reprises pour montrer l'information comme suivant:

UNKNOWN SONGNAME > UNKNOWN ARTIST > NO ALBUM TITLE > UNKNOWN YEAR > NO COMMENTS

Si il y n'y a pas d'information ID3 TAG, appuyer sur DISPLAY, apparaîtra "NO ID3 TAG" à l'afficheur. Le nom et le numéro du document passeront en continuation sur l'afficher pendant la lecture.

SPECIFICATIONS**SYNTONISATEUR FM**

Sensibilité	2 dBμ
Séparation Stéréo	35dB
Rapport Signal/Brouillage	55dB
Gamme fréquence	87.5 – 108MHz
Pas Canal	50 kHz
Fréquence intermédiaire	10.7MHz

SORTIE PREAMPLIFIEE

Sortie	350mV (MAX)
Impédance	10kOhm

GENERALITES

Voltage alimentation	13.8V DC (10.8-15.6V), Negative à la masse
Impédance haut-parleurs	4 ou 8 Ohms
Puissance maximale de sortie	25W (RMS) x 4 canaux

(B) MODALITE LECTEUR MP3

1. PAUSE 2. BALAYAGE 3. REPETITION 4. CASUEL

LA FONCTION RDS. QU'EST-CE QUE LE SYSTEME RDS?

RDS (Radio Data System) est un système d'informations numériques radio développé et introduit par l'EBU (European Broadcasting Union). Transmis sur le canal des émissions normales FM.

Le RDS offre une variété d'informations telles le nom des stations, le programme et les informations sur le trafic, ainsi que des fonctions utiles comme la syntonisation automatique des meilleurs signaux disponibles dans le programme choisi.

5. Fonction 'AF/REG' (FREQUENCES ALTERNATIVES)

Une légère pression sur cette touche permet de sélectionner la modalité AF/REG.

Lorsque la modalité AF/REG est sélectionnée, la radio contrôle continuellement le niveau du signal AF. L'appui sur cette touche pendant plus de 2 secondes active la modalité BRANCHE/DEBRANCHE Régional.

– Modalité Régionale BRANCHEE:

La commutation AF ou la Recherche PI SEEK est effectuée dans toutes les stations ayant le même code PI que la station actuelle. L'inscription REG s'affiche.

– Modalité Régionale DEBRANCHE

Le code Régional dans le format PI est ignoré lorsqu'on effectue la commutation AF ou la Recherche PI SEEK.

6. Fonction 'TA' (ANNONCES TRAFIC)

Une légère pression sur cette touche permet de brancher ou de débrancher la modalité TA. Lorsque la modalité TA est sélectionnée et une annonce sur le trafic est transmise

– Lorsque l'appareil est en modalité CD/MP3, elle commutera temporairement sur la modalité radio.

– Si le niveau du volume était sous le seuil bien audible, le niveau bien audible augmentera.

– Lorsqu'on reçoit une station TP, l'inscription TP s'affiche.

Un appui plus long active la modalité TA LOCAL / TA DISTANCE est sélectionnée.

– Modalité TA LOCAL

Lorsque le signal de branché est sous le seuil de réception, la radio ne commute pas sur cette station et l'auditeur n'entend pas les parasites. "TA LO" s'affiche pendant quelques secondes.

– Modalité EON TA DISTANCE

La commutation TA essaie de développer l'information de la station actuelle. "TA DX" s'affiche pendant quelques secondes.

7. Fonction 'PTY' (TYPE DE PROGRAMME)

PTY MUSIQUE — PTY PARLE — PTY DEBRANCHE

Lorsqu'on sélectionne PTY, il est effectué par les touches de présélection ainsi que décrit dans les touches de présélection. Lorsqu'on sélectionne PTY, la radio commence à chercher l'information PTY correspondante et elle s'arrête si l'information PTY correspondante est trouvée.

1) Lors de la réception d'une station RDS.**MODALITE RADIO**

PS — CT — FREQ — PTY

MODALITE LECTEUR CD/MP3

CDP — CT — PS — FREQ — PTY

2) Lors de la réception d'une station NON RDS.**MODALITE RADIO**

CLOCK — FREQ — NO PTY

MODALITE LECTEUR CD/MP3

CDP — CT — FREQ — NO PTY

8. AFFICHEUR (DISP)

L'appui sur cette touche permet de commuter à la modalité d'affichage de la manière suivante.

9. TOUCHE MODE (MODE)

L'appui sur cette touche permet à l'utilisateur de sélectionner

Modalité RADIO ou Modalité Lecteur USB-SD/MP3 ou AUX-IN .

10. TOUCHE DE BANDE (BAND)

Chaque bande est commutée en appuyant l'une après l'autre sur les touches FM1-FM2-FM3.

11. SYNTONISATION AUTOMATIQUE OU MANUELLE (FREQ HAUT>> OU FREQ BAS<<)**(A) MODALITE RADIO**

Si appuyées légèrement, ces touches font fonction de Recherche Manuelle.

Une pression de plus de 1 seconde active la Recherche Automatique.

SELECTION(2)/VOLUME(3)

Le contrôle VOLUME règle la sortie du son. Pour sélectionner les autres fonctions appuyez légèrement la touche SEL (2) jusqu'à ce que la fonction choisie est visualisée sur l'afficheur. Employer les touches du VOLUME pour modifier les autres fonctions. La figure 1 montre la sélection des fonctions.

1. VOLUME (tourner)
2. SELECT(ION) (pousser)
3. GRAVES
4. AIGUS
5. BALANCE
6. FADER
7. LOUDNESS
8. DSP (ROCK - POP - CLASS - DSP OFF)
9. STEREO MONO

Contrôle VOLUME(3).

Augmentation ou diminution du volume en tournant le contrôle VOLUME. Ce bouton peut être utilisé pour ajuster les tonalités BASSES, AIGUËS, BALANCE et FADER. Il peut être utilisé aussi pour choisir les options des fonctions RDS/SDK.

RECEHERCHETA/ALARMETA (2)

Pressez la touche "SEL" (2) pendant plus de 2 secondes pour sélectionner les fonctions suivantes en tournant la contrôle Volume:
Mode RECHERCHE TA ou le mode ALARME TA

- Mode Recherche TA:

Quand une station syntonisée ne reçoit pas d'informations TP pendant 5 secondes, la radio passe à la station suivante qui n'a pas la même (PI) que la dernière station, mais qui a les informations TP.

In TA seek mode, the current station can be changed to the completely different station because the unit searches TP station when the field strength of the current station is very weak, or the current station has no TP signal.

- Mode ALARME TA:

Si vous sélectionnez ce système, quand il n'y a pas le signal TP, la radio ne recherche aucune station alternative mais elle émet un signal (ALARME) pour signaler l'absence du signal TP.

TONALITE PI / MUTE PI**– TONALITE PI**

Lorsqu'une voiture roule dans une aire spéciale ayant un code PT mais le même AF, on entend une tonalité PI (DIP) de temps en temps. On peut entendre le son DIP pendant au moins 1 seconde.

– MUTE PI

Dans les mêmes conditions que nous venons de voir, la tonalité est mise à zéro pendant au moins 1 seconde.

(C) RESYNTONISATION L / RESYNTONISATION S

Le temps initial de recherche automatique TA ou de recherche PI est sélectionné. Lorsque l'information PI n'est pas trouvée pendant le temps de resyntonisation, la radio commence la resyntonisation à la prochaine station PI. Lorsque la même station PI n'est pas trouvée dans la première recherche cyclique, la radio va à la même station et elle attend pendant 4-5 minutes jusqu'à ce que le code PI soit reçu.

- Syntonie L: sélectionnée comme 90 secondes.
- Syntonie S: sélectionnée comme 30 secondes.

MODE BEEP (2)

Pressez la touche "SEL" (2) pendant plus de 2 secondes pour sélectionner :

BEEP ON: Le signal sonore " BIP " est audible quand vous appuyez sur toutes les touches
BEEP OFF: Le signal sonore " BIP " est désactivé.

4. PRESELECTIONS(1,2,3,4,5,6)**(A) MODALITE RADIO:**

Si appuyées légèrement, ces touches permettent de sélectionner directement une station présélectionnée. L'appui sur ces touches pendant plus de 1 seconde mémorise la station actuellement syntonisée. Lorsqu'on sélectionne la modalité PTY, la touche PTY est partagée de la manière suivante:

PTY groupe musique — PTY groupe parlé — ETEINT

MUSIQUE

1. Musique POP, Musique ROCK
2. Musique EASY, Musique LEGERE
3. CLASSIQUE, AUTRE Musique
4. JAZZ, COUNTRY
- ENFANTS
5. NATIONM, OLDIES
6. Musique FOLK

PARLE

1. JOURNAL PARLE, AFFAIRES, INFOS
2. SPORT, EDUCATION, PIECES
3. CULTURE, SCIENCES, DIVERS
4. PREVISIONS DU TEMPS, FINANCES,
5. SOCIAL, RELIGION, TELEPHONE
6. VOYAGES, DIVERTISSEMENT, DOCUMENTAIRES

COMMENT REMETTRE LA FAÇADE

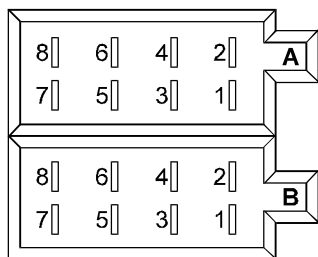
Attention: s'assurer que le panneau métallique noir a été porté en position verticale

Portez la partie B de la façade à la zone A de l'appareil comme le montre la figure et pressez tant que vous n'entendez pas un dé clic.

Faites attention à ne pas exercer aucune pression sur le display et sur les autres touches.

**Nota:**

- S'assurer que la façade est dans la bonne position lorsque vous la remettez en place sur l'appareil, pour ne pas l'appliquer à l'envers.
- Ne pas trop presser la façade contre l'appareil; il suffit d'appuyer légèrement sur l'appareil.
- Lorsque vous emportez la façade, rangez-la dans une zone de sécurité.
- Ne pas trop appuyer sur l'afficheur de la façade lorsque vous le remettez en place.

CONNECTEUR ISO "BUILD-IN" (INTÉGRÉ)

Prise RCA Line Out (Arrière) –

Gris : Rouge (droit)

: Blanc (gauche)

CONNECTEUR A

- 1.
- 2.

- 3.
4. MEMOIRE + 12V PERMANENT
5. SORTIE ANTENNE AUTOMATIQUE
- 6.
7. + 12V (A LA CLEF D'IGNITION)
8. MASSE

N.B.:

Le fil +12V N°7 du connecteur A, doit être connecté sous clef de démarrage pour éviter que la batterie de la voiture se décharge lorsque cette dernière n'est pas utilisée pendant longtemps.

CONNECTEUR B

1. HAUT-PARLEUR ARRIERE DROIT (+)
2. HAUT-PARLEUR ARRIERE DROIT (-)
3. HAUT-PARLEUR AVANT DROIT (+)
4. HAUT-PARLEUR AVANT DROIT (-)
5. HAUT-PARLEUR AVANT GAUCHE (+)
6. HAUT-PARLEUR AVANT GAUCHE (-)
7. HAUT-PARLEUR ARRIERE GAUCHE (+)
8. HAUT-PARLEUR ARRIERE GAUCHE (-)

REPLACEMENT DES FUSIBLES

Si un fusible est grillé, contrôler la connexion électrique et remplacer le fusible. Si le fusible se grille même après avoir été remplacé, il se peut qu'il y ait un mauvais fonctionnement à l'intérieur. Dans ce cas, consultez le revendeur le plus proche.

Attention

Utiliser des fusibles ayant l'ampérage spécifié pour chaque câble. L'emploi de fusibles possédant un ampérage supérieur pourrait provoquer de graves dommages.

OPÉRATIONS**ALLUMAGE/COUPAGE (1) (PWR)**

Insérez la façade amovible dans l'appareil et pressez la touche PWR pour mettre en fonction l'autoradio.

Pour éteindre l'autoradio, pressez encore la touche PWR, puis pressez la touche RELACHEMENT (14) pour extraire la façade.

Faites attention à ne pas extraire la façade lorsque l'autoradio est allumée.

ATTENTION

Le symbole "point d'exclamation" à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur que d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance sont contenues dans le mode d'emploi.



Le symbole "éclair" à l'intérieur d'un triangle sert à avertir l'utilisateur de la présence du courant à l'intérieur de l'appareil qui pourrait constituer un risque.



Afin de minimiser les risques, ne pas ouvrir le boîtier ni ôter le dos de l'appareil. En cas de panne, faites appel aux techniciens qualifiés pour les réparations. L'appareil ne renferme aucune pièce réparable par l'utilisateur.



Un rayonnement laser invisible est présent lorsque l'appareil est ouvert ou le verrouillage de sécurité est inopérant. Éviter toute exposition directe au rayon laser. L'utilisation des commandes, réglages ou procédés autres que ceux stipulés dans le présent mode d'emploi sont dangereux.



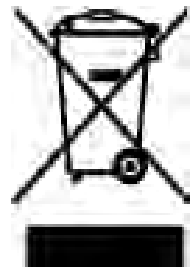
L'appareil ne doit pas être exposé à l'humidité ou à la pluie.



L'appareil doit être gardé dans un endroit suffisamment ventilé.



L'appareil ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur.

**Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)**

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

RU-400RD

Autoradio FM Stéréo Digitale PLL avec lecteur de USB / SD / MMC /MP3, Syntoniseur système Radio Data System avec EON et PTY, Façade frontale détachable

MODE D'EMPLOI

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, afin de familiariser avec votre nouvel appareil avant de l'utiliser pour la première fois. Veuillez s'il vous plaît garder ce mode d'emploi comme référence pour le futur.

TABLE DES MATIERES

- Emplacement des Commandes
- Caractéristiques
- Installation
- Précautions et Entretien
- Connexions
- Opérations
- Spécifications

EMPLACEMENT DES COMMANDES

1. TOUCHE MARCHÉ/ARRÊT
2. TOUCHE SELECTION LOUDNESS / DSP / DX - LOC / STEREO - MONO / TA / PI / BEEP
3. VOLUME BAS/HAUT (+ REGLAGE BAS/AIGUS/BALANCE/FADER)
4. TOUCHES DE PRESELECTION RADIO (1,2,3,4,5,6)
5. TOUCHE AF (FREQUENCES ALTERNATIVES)
6. TOUCHE TA (MESSAGES SUR LE TRAFIC)
7. TOUCHE PTY (TYPE DE PROGRAMME)
8. TOUCHE AFFICHAGE (DISP)
9. TOUCHE MODE
10. TOUCHE BANDE
11. SYNTONIE AUTOMATIQUE OU MANUELLE (HAUT TUN>> /BASTUN<< / SAUT/ USB / SD / MMC (MP3)
12. TOUCHE MUTE
13. AFFICHEUR LCD
14. TOUCHE RELACHEMENT FAÇADE
15. USB PORT